

## **Abstrakt**

První částí této práce je překlad úvodu do učebnice *Britské kulturní identity*. Překlad je určen dvěma skupinám adresátů, a to studentům univerzity třetího věku a lidem, kteří jedou do Británie pracovat a chtějí mít povědomí o britské kultuře. Tomuto účelu je podřízen celý překladatelský proces. Druhá část práce se zabývá analýzou vnětextových a vnitrotextových faktorů originálu a popisuje, jak se tyto faktory při překladu mění. Dále určuje metodu překladu, hlavní překladatelské problémy a jejich řešení a popisuje posuny, které v překladu nastaly.